

MEM'de Görüşmeler
sonuçlandı

Toplu iş sözleşmesi
onaylandı

2

Kadınlar
ayrımcılığa karşı

Parlamento
önünde gösteri

3

Gezi parkı
direnişi

Türkiye'de eylemler
devam ediyor

4

Nr. 4 | temmuz 2013 | türkçe

«Work» Gazetesinin eki olarak yayınlanır | Redaksiyon T +41 31 350 21 11, F +41 31 350 22 11 | info@unia.ch | www.unia.ch

21 Eylül'de ulusal gösteri

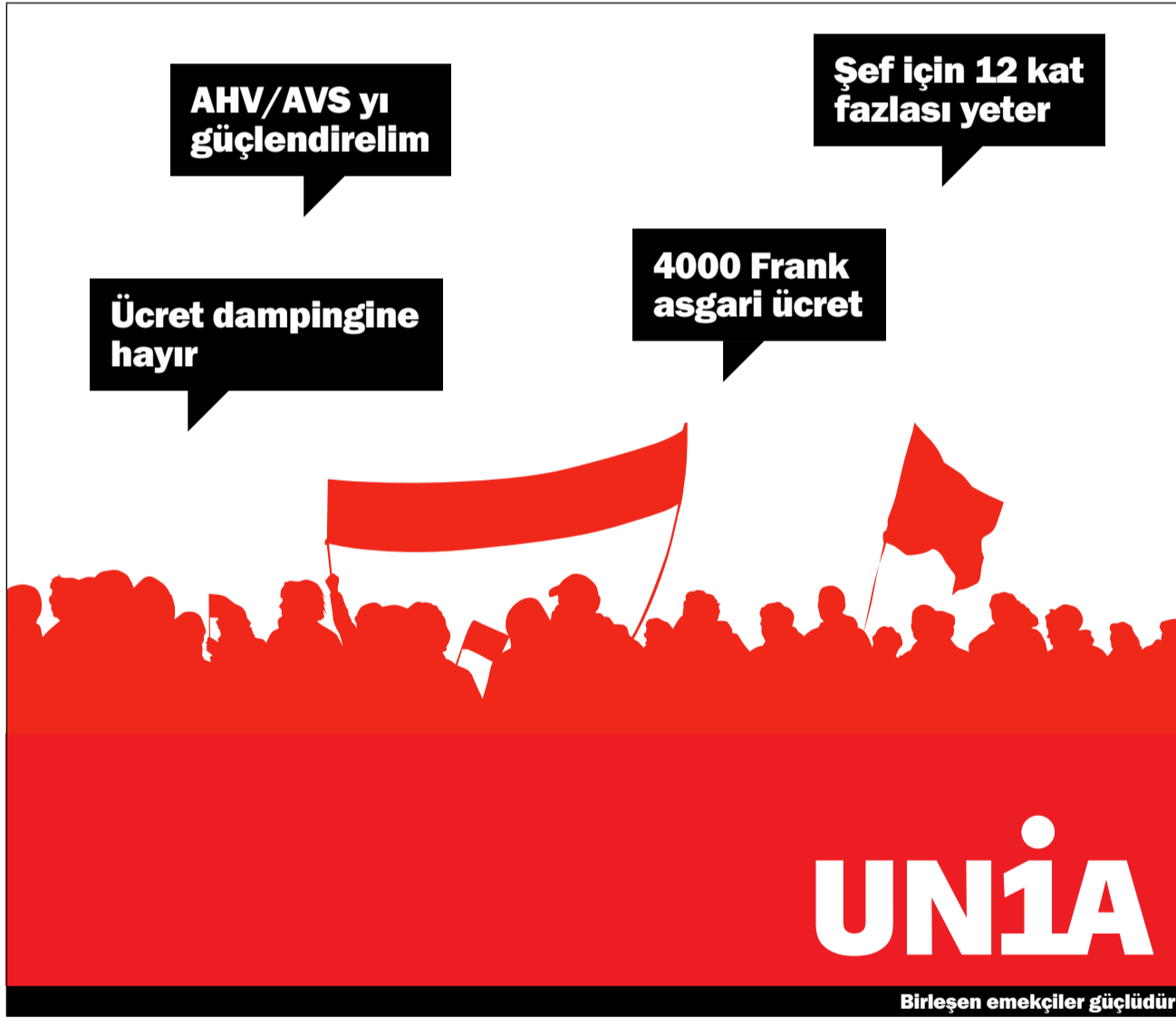
Aylıklarımızı koruyalım, yabancı düşmanlığına hayır

Meslek sahibi olmasına, yüzde yüz çalışmasına rağmen birçok emeçi yaşamlarını sürdürmeye yetecek aylık alamamakta. Sürekli olarak emekli aylığının düşürülmesi için tartışmalar yapıyor. Bu olumsuz gelişmelerin nedeni ise göçmenler olarak gösterilmeye çalışılıyor. Bilinçli olarak göçmenler hedef olarak gösteriliyor. Yerli ve yabancı işçi ayrımı yapılarak emekçilerin arasındaki dayanışma engellenmeye ve kapitalist sistemin sömürsü devam ettirilmeye çalışılıyor. Bu politikayı boşa çıkarmak, işçi ve mekçiler arasındaki dayanışmayı güçlendirmek için 21 Eylülde bir gösteri düzenlenecek. Eylemin talepleri: Aylık ve emekli aylığının korunması, soygunculuğun ve yabancı düşmanlığının durdurulması!

Emeçilerin aylığı üzerindeki baskı ve aylık dumpingi sürekli olarak artıyor. İsviçre'ye gelen göçmenlerin sayısını azaltarak bu sorunların çözülemeyeceğini belirtmek gerekir. Gerçek sorumlu iş verenler ve bu işverenler politikasını destekleyenler. Göçmenlerin sırtından politika yaparak parsa toplamaya çalışanlar hedefi farklı göstermeye çalışıyor. Aylıkların ve emekli aylıklarının düşürülmesini engellemek için sert yasaların çıkarılması, kontrollerin arttırılması ve yaptırımların sertleştirilmesi gerekir.

Bizim asgari ücrete ihtiyacımız var

Ücret dumpingi, asgari ücret uygulamasıyla engellenebilir. İsviçre'de asgari ücret toplu iş sözleşmesinin geçerli olduğu bir çok branşta kabul edildi. Emekçilerin yarısı tolu iş sözleşmesinin olmadığı iş yerlerinde çalışıyor ve her toplu iş sözleşmesinde asgari ücret yer almıyor. Bu durumu sayılarla ifade etmek gerekirse, çalışanların %60 ı asgari ücret uygulamasının olmadığı iş yerinde çalışıyor ve aylıkları korunamıyor. İşveren ekonomik krizi vb. bahane ederek aylıkları düşürebiliyor. İsviçre'de yarım milyon emekçi 4000 Frankın altında aylık alıyor. Özellikle kadınlar ve göçmenler bu uygulamaya maruz kalıyor. Artık bu uygulamaya bir son vermek gerekiyor.



Soygunculuğa son

Menajer aylıklarının astronomik düzeyde olması engellenmeli. Genç sosyalistlerin girişimi 1:12, yüksek kadrolarda yer alanlara ödenen en yüksek maaşların sınırlanmasını talep ediyor. Bir işyerinde en düşük aylık ve en yüksek aylık arasındaki farkın en düşük ücretin 12 katı olarak belirlenmesini talep eden bu girişimin kasım ayında oylamaya sunulması bekleniyor.

AHV/AVS güçlendirin

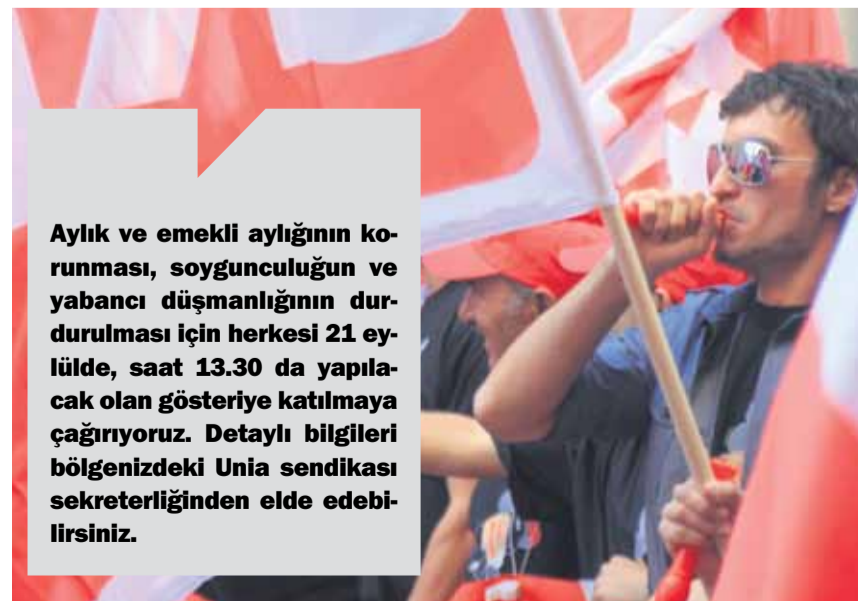
Emeklilik yaşına kadar çalışan her kişi, emekli olduktan sonra iyi bir yaşam sürdürmeli. Bu sözler İsviçre Anayasası'nda yer alıyor. Fakat yaşlılar, anayasada ön görüldüğü gibi iyi bir yaşam sürdürmüyor, çünkü emekli aylığı çok düşük. Buna rağmen burjuva partileri sürekli olarak emekli aylığını düşürmeye çalışıyor. Biz bu duruma müsaade etmeyeceğiz. Biz AHV/AVS girişiminin talebi olan emekli aylığının yükseltilmesini talep ediyoruz.

22 Eylülde halk oylaması: 24 saat Çalışmaya Hayır

Burjuva partileri iş yasasını değiştirerek perakendecilik sektöründe 24 saat çalışma koşulunu yasallaştırmak istiyor. 22 Eylülde bunun için halk oylamasına gidilecek. Bu durum bu sektörde çalışan emekçiler için, daha

fazla stres, daha az boş zaman ve aile için daha az zaman ayırma anlamına geliyor. Aynı zamanda yine düşük ücretle çalıştırılacaklar. Bu önerinin kabul olması halinde, 24 saat çalışma diğer iş alanlarında da uygulanacak. Bu nedenle 22 Eylülde HAYIR diyoruz.

✉ Aurora García



Aylık ve emekli aylığının korunması, soygunculuğun ve yabancı düşmanlığının durdurulması için herkesi 21 Eylülde, saat 13.30 da yapılacak olan gösteriye katılmaya çağırıyoruz. Detaylı bilgileri bölgenizdeki Unia sendikası sekreterliğinden elde edebilirsiniz.

Baş makale



Sevgili okuyucular,

İsviçre halkı ilticacılar yasasının tekrar sertleştirilmesini maalesef kabul etti. Seçmenlerin çoğunluğunun yasayı kabul etmesiyle birlikte, İsviçre'nin humaniter geleneğinin sadece bir Mytos olduğu bir kez daha ispatlandı. Korku İsviçre toplumunu ve Avrupa'nın büyük bölümünü sardı. Bu tür durumlarda, korkuya neden olan sorunların çıkış noktası bilinmez ve analize edilemezse toplumdaki en güçsüz kesim sorunların nedeni olarak görülür. Ayrıca bilinmeyene, tanınmayana karşı bir korku gelişir. Bunu 9 haziranda yaşadık. Halk oylaması sonuçlarını titizlikle analize ettiğimizde, yabancıların çok az olduğu bölgelerde hayır oyu verenlerin oranının çok yüksek (%80) olduğunu görüyoruz. İlticacıların sayısının sürekli olarak abartılarak verildiği, ilticacılık eşittir suç işlemek olarak gösterildiği, ilticacıların yerli halkla ilişkiye geçme imkanının olmadığı bir ortamda halk oylamasında böyle bir sonuç ortaya çıkıyor. Yıllardır göçmenler toplumda her sorunun kaynağı olarak gösterilmeye çalışılıyor. Adaletli, insan hakları ve temel hakların ön plana çıkartıldığı bir göçmen politikasını izlemeye kimse cesaret edemiyor. Sürekli olarak göstermelik çözümler öneriliyor: Suç işleyen göçmenlerin özel iltica kamplarına gönderilmesi, Ventil Klausel'in uygulamaya konması gibi. Bu uygulamaların hiç birinin toplumdaki sorunları çözmediğini ve çözemeyeceğini bütün politikacılar, bu önerileri getirenlerde dahil biliyor. Onların amacı sorunların kaynağını gizleyerek ve halk arasında ayırım yaparak kendi egemenliklerini sürdürmek. İyi bir göçmen politikası; yerli ve göçmenlere eşit haklar sağlayan politikadır.

Aurora García

Sendika Göçmen Sekreteri ve Yayın Kurulu Üyesi

Kısa haberler

Unia göçmenler konferansı yapıldı

Yaklaşık 40 delegenin katıldığı göçmenler konferansı haziran ayında yapıldı. Konferansa katılan Tarek Naguib ayrımcılık ve ırkçılık konusunda seminer verdi. Dünya sosyal formu'na katılan eş başkan Giovanni Giarrana izlenimlerini anlattı ve eş başkan Emine Sarıaslan Türkiye'deki Gezi parkı direnişiyle ilgili bilgilendirdi. Ayrıca delegeler Ventilklause uygulamasını kınayan ve bakanlar kurulunun tavrını eleştiren bir bildirgeyi onayladı. Basel'de bulunan İspanya konsolosluğunun kapatılmasını ve çocuklara verilen İspanyolca anadil kursunun kaldırılmasını kınayan bildirinin onaylanmasından konferans sona erdi.

Kuaförler için daha fazla aylık



Kuaför sektöründe toplu iş sözleşmesi imzalandı (TİS). TİS kapsamında, kuaför aylıklarının 2015 yılına kadar 3800'e çıkarılması kararlaştırıldı. Böylece kuaför aylıkları yüzde 12 arttı. Bu, kuaför branşında düşük aylığa karşı mücadelede atılmış ilk ve en önemli bir adım. Ayrıca, tatil süresinin düzenlenmesinde ve TİS çerçevesinde alınan bütün kararların uygulanmasında da önemli ve başarılı adımlar atıldı.

Saat sektöründe asgari ücret

Altı ay süren görüşmelerin ardından saat sektöründe işe başlangıç ücretinin artırılması kabul edildi. Bu artış %100 0.85 ve %100 2 olmak üzere bölgelere göre farklılık arz etmekte. İşe başlangıç ücretinin en düşük olduğu bölgelerde, başlangıç aylıklarına %100 2 zam yapılacak. Bu uygulama ile Unia sendikası işçilerin taleplerinin işverene kabul ettirilmesini başardı. Fakat bu uygulama ile aylık damping uygulamasına son verilmiyor. Bu nedenle Unia 2014 yılında tekrar zam talep edecek.

İnşaat işçileri parlamentosu mayısta bir araya geldi

İnşaat işçileri parlamentosunun toplantısında biraraya gelen 120 inşaat işçisi, iş verenden iş yasasına uyulmasını, ve işçilere ücretsiz olarak iş elbisesi ve iş ayakkabısı verilmesini talep etti. Ayrıca, aylık dampinge karşı alınan önlemlerin genişletilmesini ve ortaklaşa ve zincirleme sorumluluğun kesinlikle uygulanmasını istediler. Mayısda yapılan toplantıda sektör yönetimi yeniden seçildi: Nico Lutz sektör başkanı olarak tekrar seçildi. Diğer üyeler: Rita Schiavi, André Kaufmann, Roland Schiesser, Hansueli Scheidegger ve Serge Gnös.

İlk kez asgari ücret

Makina elektronik ve metal sanayinde ilk kez asgari ücret

Makina elektronik ve metal (MEM) sanayinde yeni imzalanan toplu iş sözleşme kapsamında asgari ücret kabul edildi. 75 yıl boyunca asgari ücretin toplu iş sözleşme kapsamında ele alınmasına karşı çıkan işverenler, sonunda emekçilerin isteklerini kabul etti.

Şimdi müzakerede alınan kararların, müzakereye katılan kurumların sorumlu organları tarafından tartışılması ve kabul edilmesi gerekiyor. Bunun için hem Unia, hemde işverenler kurumu Swissmem kendi içlerinde tartışma başlatacaklar. Müzakerelere katılan delegasyon ve Unia sendikası endüstri sektörü yöneticisi alınan kararlardan memnun olduklarını belirtti.

Zor bir müzakere

Asgari ücretin toplu iş sözleşme

çerçevesinde ele alınması Unia'nın Makina elektronik ve metal sanayi kolunda yaptığı konferansda kararlaştırılmış ve müzakerede gündeme getirilecek en önemli talep olarak kabul edilmişti. Asgari ücret talebinin kabul edilmediği toplu iş sözleşmesine ise imza atılmayacağı belirtilmişti. Görüşmelerin başlangıcında Swissmem emekçilerin asgari ücret talebine karşı çıktı. Mediasyon (arabulucu) aracılığı ile devam ettirilen görüşmeler sonucu, bir anlaşmaya varıldı ve böylece toplu iş sözleşme-

siz olan durumda sona erdi. 2013 de imzalanacak olan yeni sözleşme, bu sektörde çalışan yüz binin üzerinde çalışmanı kapsıyor.

Asgari ücret mutlaka kabul edilmeli

Çalışanların aylığı üzerindeki baskının artmasına, ki bu baskı kalifiye elemanlar üzerinde de yoğunlaşmakta karşı asgari ücret emekçilerin vazgeçilmez bir talebi. Asgari ücret uygulamasıyla serbest dolaşım sözleşmesi çerçevesinde İsviçre'de çalı-

şan Avrupa Birliği üyesi ülkelerden gelen emeçilere az aylık ödenmeside engellenebilecek. Böylece yabancı ve yerli işçilerin birbirine karşı kıskırılması ve bunun üzerinden şekillenen yabancı düşmanı propagandalarada malzeme verilmemiş olacak. Ayrıca Unia İsviçre bakanlar kurulundan İsviçre'nin sanayi sektöründe üretim ve araştırma merkezi olarak güçlendirilmesini sağlayacak tedbirler almasını ve ekolojinin geliştirilmesini talep etti.

© Aurora García

Satış sektörü

Grev: Satış sektöründe işçiler hakkını istiyor!

İşçiler greve haklarını elde etti. Metro Boutique (Basel) çalışanları ilk olarak 17 nisan'da uyarı grevine çıktı. Bu grevin ardından işverenle iş koşullarının iyileştirilmesi talebinin kabul edildiği bir anlaşma imzalandı. Ayrıca Dättwil' (Aarau) da bulunan Spar marketde çalışan işçiler süresiz grev başlattı.

Metro Boutique'de çalışan 17 işçi emeğinin karşılığını alamadığı için grev kararı aldı. Meslek eğitimi yapmış ve bu alanda meslek tecrübesine sahip olmalarına rağmen hem aylıkları çok düşük hemde iş koşulları kötü. 100% çalışan bir satış elemanı 3500 brüt aylık alıyor. 17 elemanın hiç birinin iş anlaşmasında 100% çalışma öngörülüyor. Buna rağmen, çalışanların hepsi her zaman 100% çalışmak için ve çağrıldığı zaman işe gitmek için hazır olmak zorunda. Ayrıca satış elemanlarının hiç biri 13. aylık almıyor ve her hafta 20 dakika ücretsiz çalışmak zorunda.

Bedava çalışmaya son

Çok yönlü sömürüye artık dur demenin zamanı geldi. İşverenle yapılan görüşmeden sonuç alınamayınca işçiler uyarı grevine çıktılar ve taleplerini kabul ettirdiler. İşverenle yapılan anlaşmaya göre aylıklara 400 Frank zam yapılacak, ücretiz çalışma kaldırılacak, işçilere çıkış verilmeyecek ve personal komisyon oluşturulacak. Basel'de satış alanında çalışan bütün işçilerin iş koşullarının iyileştirilmesi ancak perakende ve satıcılık sektöründe toplu iş sözleşmesinin uygulanmasıyla sağlanabilir.

Spar-Dättwil'de grev

Spar'da çalışan işçilerin çalışma koşullarında çok kötü: İşçiler personal eksikliği ve düşük aylıktan şikayetçi. İşçiler bir çok kez menajere iş koşullarının iyileştirilmesi için öneri götürdüler. Önerileri dikkate alınmadığı için 3 haziranda greve çıktılar. İlk görüşme randevusuna menajer gelmediği için ikinci görüşme Spar yöneticisi ile yapıldı. Fakat anlaşmaya varılmadı, Spar yöneticisi görüşmeyi yarıda bıraktı.

Daha fazla saygı!

Spar'da yasaya aykırı düzenlenen fazla mesai kurallarının yanı sıra, çok düşük aylık verilmekte. Meslek eğitimi yapmış %80 çalışan tecrübeli işçilere sadece brüt 2880 Frank aylık ödenmekte.

© Aurora García



Talepleri için greve çıktılar



Grevle haklarını elde ettiler

Meslek içi eğitim

Progredir II: Kurs, bütün göçmenler için

Yeni kurs, temizlik ve restoran sektöründe çalışan işçilere mesleki yeterlilik belgesi alma imkanı sağlamakta. Kurs bu sene sonbaharda Waadt kantonunda başlayacak.

Unia ve eğitim enstitüsü Ecap tarafından 2009 yılında Waadt kantonunda verilen başarılı kurs, Eylül ayında tekrar başlatılacak. Progredir II göçmenler için yapılan bir proje ve bir çok kurs zincirinden oluşuyor. Bu kurs, meslek deneyimlerinin tanınmasını isteyen göçmenlere veriliyor. Sizin durumunuza uygun düzenlenen kurslara katıldıktan sonra federal meslek sertifikası yada meslek yeterlilik belgesini alma hakkını elde edeceksiniz. Bu belgelerle iş bulma şansınız artacak. Ayrıca bu belgeler aylıklarınızın iyileştirilmesinde sağlayacak.

Progredir II

İlk pilot proje portekizli göçmenlere yönelik yapıldı. Progredir II ise bütün göçmenleri kapsıyor. Temizlik

ve restoran sektöründe çalışan yada bu sektörlerde iş arayan her göçmen bu kurslara katılabilir. Kursa başvuran kişi yeteneğine uygun olan meslek kurslarına katılma imkanı elde edecek. Meslek kursları bir çok

dersden oluşuyor. Fransızca kursu, kursa katılanların dilini geliştirmesine olanak sunuyor. Kurslar genel bilgi dersi, temel becerileri yenileme dersi ve temizlik ve restoran sektöründe önemli olan teknik bilgi derslerinden oluşuyor. İki yıl devam edecek olan bu kurslar akşamları ve cumartesi günleri verilecek. Kurs bittikten sonra 2004 yılında belirle-

nen Federal Mesleki Eğitim Yasası'na göre sınava girilerek meslek sertifikası yada meslek yeterlilik belgesi alınabilecek.

12 kadın diplomasını aldı

Proje sorumlusu Amilcar Cunha «Pilot projemiz kursa katılanların, özellikle kadınların büyük çabaları sonucu başarıyla sonuçlandı. Onbir kadın yeterlilik belgesi, bir kadın mesleki sertifikası aldı. Dört kadın bu sene, üç kadın ise 2014 yılında sınava girecek» dedi. Unia Waadt sorumlusu Cunha kadınların bu kurslara katılarak meslek sahibi olma şanslarını arttırmalarını umut ettiğini belirtti.

Kurslar Lozan'da yada Vevey'de yapılacak. Kursun yeri ve saati, kursa başvuranlara göre belirlenecek. Detaylı bilgiyi www.progredir.ch internet adresinden elde edebilirsiniz.

© Sylviane Herranz /

L'Événement syndical 29. Mayıs 2013



Tecrübelerini, emeklerini diplomayla taçlandırdılar

14 haziran kadın grevi

Daha fazla ücret



Sendikada örgütlenen kadınlar birlikte mücadele ediyor

Kadınlar her yıl olduğu gibi bu yılda 14 haziran kadın grevinin yıl dönümünde talepleri için gösteriler düzenledi. İsviçre Sendikalar Birliği Kadın Komisyonu tarafından organize edilen gösteride kadınlar eşit haklar ve daha fazla ücret talep ettiler.

13 Haziran da Bern'de parlamento önünde buluşan kadınlar, eşit ücret ve asgari ücret taleplerini üç dilde pankartlara ve dövizlere yazarak, milletvekillerine ilettiler. Unia, Vpod ve Sydicom sendikaları adına yapılan konuşmalarda, verilen sözlerin yerine getirilmesi, kadın ve erkek eşitliğinin

sadece kağıt üzerinde kalmaması gerektiğini belirttiler.

Herkes için asgari ücret

Gösteride Unia sendikası adına konuşma yapan Corinne Schärer konuşmasında kadınlara düşük ücret ödenmesinin, erkek ve kadın maaşı arasındaki farkın hala devam etmesinin acı bir gerçek olduğunu belirterek «İsviçre anayasasında ve yasalarında ücret ayrımcılığı yasaklanmasına rağmen, kadınlar hala ayrımcılığa maruz kalıyor ve bu ayrımcılığı gidermek için somut adımlar atılmıyor. Satış sektöründe % 100 çalışan 60000 kadının aylığı 4000 Frank'ın altında. Bu kadınlar erkek işçilerden 633 Frank

daha az alıyor. Biz bu ayrımcılığa son vermek için iş yerlerinde sistematik ve zorunlu kontrol yapılmasını talep ediyoruz» dedi. Ayrıca gösteride Gezi parkı direnişini anlatan kısa bir konuşma yapılarak, özgürlük, eşitlik ve kadın hakları için mücadele eden kadınlara selam gönderildi. Kadınlar aynı değerdeki iş için erkeklerden daha az ücret almaya devam ettiği, iş yerlerinde kadın erkek eşitliği sağlanmadığı sürece yerli ve göçmen kadınlar ortak talepleri için sendikalarıyla birlikte mücadeleye devam edecek ve 14 Haziran 1991 de beş yüz bin kadının katıldığı genel kadın grevinin taleplerini tekrar gündeme getirecek.

Emine Sariaslan

Kadınlar buluştu

Daha aktif bilinçli Unia üyesi

İsviçre'nin çeşitli bölgelerinden (Lozan, Zürih, Basel, Bern, Solothurn, Luzen, Langenthal) gelen Unia üyesi 23 kadın 1 haziran tarihinde Thun da, Unia göçmen komisyonunun düzenlediği, iki gün süren seminere katıldı.

Seminerde toplu iş sözleşmesinin rolü ve tarihi, sendikaların işlevi, eşit haklar yasası (kadın ve erkek arasındaki cinsel ayrımcılığı yasaklayan yasa) ve 4000 Frank asgari ücret talebi ve imza kampanyası konuları ele alındı.

Birlikte daha güçlü

İki gün süren seminer türkçe olarak anlatıldı. Katılımcılar seminer sonrasında, yapılan organizasyonu ve yapılan çalışmalarını çok olumlu bulduklarını, Türkçe yapılan bu bilgilendirmenin çok daha yararlı olduğunu, yeni bilgi edindiklerini, bundan sonra daha aktif üye olmak için motive olduklarını, birlikte hareket etmenin kadınları daha fazla güçlendirdiğini dile getirdiler.

İlk günün akşamında ortak alınan bir karar sonucu Türkiye'deki Gezi Parkı protestolarını destek amaçlı bir



Türkçe seminerde birlikte öğrendiler, eğlendiler

mesajı görsel medya yoluyla direnişçilere ilettiler. Günün yorgunluğunu akşam, müzik eşliğinde halaylar çekerek üzerlerinden attılar.

Haklarını almak için mücadele

İkinci günde kadınlar, göçmenlikten kaynaklanan zorluklarını, işyerlerinde yaşadıkları sorunları anlattılar ve sendikal hareket içinde haklarını daha bilinçli elde etmek için nasıl mücadele edecekleri konusunda sorular yönelttiler. Genel kanı herkeste, soru

cevap halinde geçen bölümün çok yaratıcı ve eğitici olduğuydu. Seminere katılan kadınlar, seminerin eğitici, öğretici motive edici olduğu fikrinde hep birliktti. Kadınlar, yeni bilgi edindiklerini belirtip, fikir alışverişinin bundan sonraki çalışmalarda önemszenmesi gerektiğini konusunda anlaşarak, seminerden memnun ayrıldılar. Kendi haklarını almak için daha fazla aktif olmaları gerektiğini belirten Unia üyeleri bu tür toplantıların daha sık düzenlenmesi gerektiğini belirttiler.

Muhterem Hülya Genis

Röportaj



André Kaufmann

TIS-Eleman yerleştirme

Eleman yerleştirme-toplu iş sözleşmesi

Bir yılı aşkın süredir eleman yerleştirme-toplu iş sözleşmesi (TİS) yürürlükte. Bir yıllık süreci değerlendirmek ve işçilere yardımcı olacak önerilerde bulunmak için yapı sektörü yönetim kurulu üyesi ve paritätischen komisyon (iş veren ve işçiden oluşan bir komisyon, görevi alınan kararların iş yerinde uygulanıp, uygulanmadığını kontrol etmek) eleman yerleştirme başkanı André Kaufmann ile röportaj yaptık. Bu sayıda röportajın ilk bölümünü yayınlıyoruz. İkinci bölümü Horizonte'nin 5. Sayısında yayınlanacak.

Neden toplu iş sözleşmesine gerek duyuldu?

Yaklaşık 280.000 işçi eleman yerleştirme bürolarına bağlı olarak değişik branşlarda çalışıyor. Bu bürolara bağlı çalışan işçilerin sayısı son bir kaç yılda arttı. Bu branşların bir çoğu, resmi olarak kabul edilmiş ve bağlayıcı olan toplu iş sözleşmesine tabi değiller. Somut olarak belirtmek gerekirse, bu alanda çalışan her üç işçiden ikisinin çalışma koşulları düzenlenmemişti. Fakat bu durum şimdi değişti ve çalışma koşulları belirlendi.

Geçici olarak çalışan işçilerin hepsi TİS e bağlı olarak mı çalışıyor?

Bu yanlış bir tanım oldu. İş anlaşmasının geçici yada sürekli olmasının hiç bir önemi yok. Belirleyici olan, işçinin eleman yerleştirme bürosu aracılığı ile işe alınmış olması. Son dönemlerde geçici iş anlaşmasıyla çalışan işçilerin sayısı arttı.

Bütün branşları kapsayan bu TİS işlerlik kazanabiliyor mu?

Evet hemde çok iyi. Aslında anlaşılması zor birşey değil: Bizim imzaladığımız toplu iş sözleşmesi (TİS) asgari koşulları belirliyor. Eğer bir branşın kendisinin imzaladığı TİS varsa, aylık, iş saatleri vb. iş koşulları buna göre belirleniyor. Örneğin: inşaat sektöründe çalışanlar için, İsviçre genelinde geçerli olan TİS belirleyici, bizim imzaladığımız TİS değil. Fakat bu uygulamada problemin olduğunda belirtmek gerekir.

Örnek verebilir misin?

Önce olumlu uygulamaları belirteyim. Emekli sandığı ve meslek içi eğitim konularında biz daha iyi durumdayız. Fakat hastalık parasının ödenmesi ile ilgili problemimiz var. Bu konuda tartışmaları sürdürüyoruz. Eleman yerleştirme – TİS in 3. Maddesi, 1. fıkrasına göre, bizim imzaladığımız TİS in, aynı branşta geçerli olan TİS ile eş değerde olması gerekir. Biz işçilerin çalışma koşullarının daha iyi olarak belirlendiği TİS'in eleman yerleştirme bürolarına bağlı çalışan işçiler içinde geçerli olması için mücadele ediyoruz.

Röportajın devamı gelecek sayıda yayınlanacak.

Eleman yerleştirme –Toplu iş sözleşmesi swisstaffing üyesi olan bütün eleman yerleştirme firmalarını kapsıyor. Ayrıca swisstaffing'e üye olmayan fakat yıllık geliri 1,2 milyon olan firmalar içinde geçerli.

Esas olarak eleman yerleştirme-TİS- geçerli. Fakat, asgari ücret ve çalışma süresinin belirlenmesinde bağlayıcı olan bütün branşı kapsayan genel TİS.

Asgari ücretin geçerli olmadığı branşlar: Kimya ve ilaç sanayi, makine sanayi, grafik endüstrisi, saat sanayi, gıda ve içecek sanayi, toplu taşıma. Emekli sandığı, hastalık sigortası ve meslek içi eğitim için eleman yerleştirme – TİS hükümleri geçerli. Dikkat, bu branşta genel olarak geçerli olandan farklı bir uygulama. Eleman yerleştirme – TİS in 28. ve 29.maddesinde belirtildiği gibi, hastalık süresince ilk 2 gün (Karenztage: bekleme süresi) için ödeme yapılmıyor.

Detaylı bilgi: www.tempdata.ch internet sitesinde. Almanca, Fransızca ve italyanca.

Gezi direnişi

Korku yenildi! Halk kazandı!



Gezi parkı direnişi toplumun her kesiminden destek aldı

Taksim Gezi Parkı'nda Topçu Kışlası'nın inşa edilmesi için ağaçların sökülme istenmesine karşı başlayan, ancak çok kısa sürede, polis şiddetine, 11 yıllık AKP iktidarının otoriter uygulamalarına ve Başbakan Erdoğan'ın emirci üslubuna güçlü bir itirazı da içeren kitlesel bir direnişe dönüşen eylemler gazetemiz basıma hazırlandığında 21. günündeydi. Tarih yazan o cesur gençler, direnişçiler arasında polisin vahşi saldırısı sonucu katledilen kardeşlerimiz Mehmet, Abdullah ve Ethem'i saygıyla anıyoruz.

Korkusuzca çatışırken yaşamlarını yitiren kardeşlerimiz gibi çoğunluğu gençlerin oluşturduğu direnişçi yığınlar, cana kast eden polis uygulamalarına rağmen yılmayarak direndiler. Ve ilk defa Türkiye tarihi böylesine geniş yığınları kapsayan bir direnişe sahne oldu. Meydandaki gösteriler, sokaklara yayıldı ve biçim değiştirerek devam ediyor. Türkiye'nin beş büyük sendikası DİSK, KESK, TMMOB, TTB ve TDB genel grev çağrısı yaparak direnişi destekledi. Sendikamız Unia başbakan Erdoğan'a gönderdiği mektupla olayı protesto etti ve İsviçre'den Türkiye'ye gönderilen delegeler arasında Unia'yı temsil eden Hans Ueli Scheidegger yer aldı.

Korku yenildi-Demokrasi tartışılıyor

Türkiye'de artık korku yenildi! Bu gerçeği ne iktidar, ne polis ne de iktidarın güdümünde hareket eden medya değiştirebilir. Bu gelişme Türkiye'de halka ait bir demokrasinin inşası için atılan önemli bir adımdır.

Bu süreçte en çok konuşulan konulardan biride demokrasi kavramı oldu. Herkes demokrasiden bahsetti: Erdoğan yüzde ellibir beni seçti istediğimi yaparım diyor ve bunu demokrasi olarak nitelendiriyor. Taleplerini sokağa taşıyan gençler, bu ülkede bizde yaşıyoruz ve bizim yaşamımızı ilgilendiren konularda söz sahibi olmak istiyoruz, bu demokrasinin bir parçasıdır diyor. Peki demorasi nedir?

Demokrasi kavramı

Demokrasiyi yönetim biçimi, toplum biçimi ve yaşam biçimi olmak üzere üç açıdan ele alabiliriz. Kişisel yaşam biçimi: Psikoloji ve pedagoji, insanların demokrasiyi günlük yaşamlarında nasıl uyguladıklarını, örneğin aile, okul, arkadaşlık vb. ve bunun toplum üzerindeki etkisini araştırdı. Bu araştırmalara göre toleranslı, adaletli ve dayanışmacı bir ortamda büyüyen, toplumdaki çeşitliliği bir şans olarak gören kişiler

toplum içerisinde demokratik hakları savunuyorlar ve demokrasinin gelişmesi için politikada yer alıyorlar.

Demokrasi: Özgürlük, eşitlik

Yönetim biçimi: Seçme hakkına sahip olan vatandaşların seçimle yöneticileri belirlemesi ve vatandaşların devlet politikasını şekillendirmede eşit haklara sahip olması. (İstisna: İsviçre ve Amerika'nın bazı eyaletlerinde uygulanan referandum vb. yöntemle halkın karar alma aşamasında doğrudan katılımı). Demokrasinde esas amaç; özgürlük, eşitlik, adalet, güvenlik ve refahı sağlamak ve insan haklarını, medeni hakları korumak. Toplum biçimi: Sosyolojik açıdan değerlendirilecek olursak, demokrasi; farklı ulusların, dillerin ve dinlerin olduğu, sosyo ekonomik açıdan farklı sınıfların yaşadığı bir toplumda, kişilerin, azınlıkların, sivil toplum ve onları temsil eden kuruluşların

karar verme sürecine dahil edilmesidir. Özellikle azınlıkların haklarının korunması zorunludur. Demokraside toplumun her kesiminin karar alma sürecine katılmasını sağlayacak araç ve yöntemlerin yaratılması ve bunun garanti altına alınması gerekir.

Halkın gücü

Yukarıda belirtilen demokrasi tanımı ile başbakan Tayyip Erdoğan'ın demokrasi anlayışının arasında hiç bir bağın olmadığını görebiliyoruz. Türkiye'de gerçek bir demokrasi mücadelesi başlatan gençlere saldıran, tutukluların savunmak isteyen avukatları, yaralıları yardım etmek isteyen doktorları, devletten bağımsız haber yapmak isteyen basın mensuplarını, tencere tava çalan insanları tutuklayan bir yönetim demokrasinin D sinden bile bahsedemez. Onlara demokrasiyi öğretecek olan ise HALKtır! Halkın direnişi sayesinde gezi parkındaki ağaçların kesilmesi engellendi! Gezi parkına çiçek ve ağaç dikilmeye başlandı. İstanbul belediye başkanı, otobüs durağının yerini değiştirmek bile halka soracağız açıklaması yaptı. Ben karar verdim yıkılacak lafını başbakana geri aldıran gençlere ve onların mücadelesini destekleyenlere selam olsun!

Emine Sarıaslan

12.6.2013

İnsan haklarına ve sendika haklarına saygı

Sayın Başbakan Erdoğan

İsviçre'de yaklaşık 120.000 Türkiye kökenli göçmen yaşamakta. Bunların bir çoğu Unia sendikasında örgütlü. Onlar İsviçreli iş arkadaşlarıyla birlikte sendika haklarına sahip çıkmaktalar. Ayrıca biz kendilerinin özel taleplerinide sahip çıkıyoruz. İsviçre'de yaşayan Türkiye kökenli göçmenler Türkiye'deki aktuel durumdan kaygı duymakta.

Unia sendikası'nda Türkiye'deki gelişmeleri büyük bir kaygı ile izlemekte. Biz ökolojik taleplerle gösteri yapan, insan hakları ve düşünce özgürlüğü için mücadele eden göstericilerle dayanışıyor, onlara yönelik polis saldırılarını en sert biçimde kınıyoruz.

Demokratik bir ülkeden, düşünce özgürlüğüne ve sendika haklarına saygı göstermesini ve göstericilerin kriminalize edilmemesini bekliyoruz.

Sizden vatandaşlarımızla dialog kurmanızı, onların taleplerini ciddiye almanızı ve polisin şiddet kullanmasını engellemeni rica ediyoruz.

Umut ediyoruz ki, sorunlar barışçıl bir biçimde çözülür.

Saygılarımla
Unia Yönetim Kurulu adına

Rita Schiavi
Yönetim Kurulu Üyesi

Siz Sorun Unia Cevaplasın



Kaza:

Hastalık parası her iki işim için ödenirmi?

Ben ev işleri yardımcısı olarak iki ayrı iş yerinde çalışıyorum. Spitek derneğinde haftada 15 saat çalışıyorum. Ayrıca bir ailenin yanında ev işlerine yardım ediyorum, haftada 5 saat çalışıyorum. Geçen hafta perşembe günü kaza yaptım: Bisikletten düştüm ve sağ omuzum çıktı. Haziran ayının sonuna kadar yüzde yüz çalışamaz raporu aldım. Çalışmadığım için aylık alamıyorum. Kaza sigortası bana ödeme yaparmı?

Evet. Kaza sigortası size ödeme yapmakla yükümlü. İsviçre'de çalışan her kişi kazalara karşı sigortalı. Bu sigorta, iş kazalarını, diğer kazaları ve meslek hastalıklarını kapsar. Part time (yarım zamanlı iş, almanca karşılığı Teilzeit) çalışan bir kişi eğer haftada en az 8 saat çalışıyorsa, iş harici kazalara karşı sigortalıdır. Dikkat: Bir kişi bir kaç iş yerinde çalışıyorsa, bütün iş saatlerini toplayıp kendisini 8 saat çalışıyor olarak gösteremez. Sadece bir iş yerinde haftada en az 8 saat çalışıyor olmak gerekir ki iş kazaları harici kazalara karşı sigorta yaptırabilsin. İşe giderken yolda gerçekleşen kazalar kaza sigortası kapsamına girer. Şimdi sizin sorunuza dönecek olursak. Spitek derneğinde haftada 15 saat çalıştığınız için, kaza sigortası size ödeme yapar. Bu durumda kazayı işe giderken yada gezerken yapmanızın herhangi bir önemi yok. Spitek derneği nin bağlı olduğu kaza sigortası ödemeyi yapmakla yükümlü. Sigorta, her iki iş yerindeki aylığınızın birlikte hesaplar ve bunun üzerinden size toplam aylığınızın yüzde 80'ini öder.

Peter Schmid, work, 23.5.2013

İş molasında düştüm: Bu iş kazası mı?

Birkaç hafta önce havalar sıcakken, arkadaşlarımla birlikte kahve molasını iş yeri restoranının terasında yapmak istedik. Dışarı çıkarken ayağım kapının eşliğine takıldı ve düştüm. Bu esnanda kendimi yaraladım. Benim şefim bu bir iş kazası değil dedi. Bu doğrumu?

Hayır, şefinizin söylediği doğru değil. İş molası esnasında, iş öncesi ve iş sonrasında olan kazalar iş kazası olarak kabul edilir. Fakat, kişinin işi gereği iş yerinde bulunması ve yaptığı faaliyet ile iş arasında bir bağlantının olması gerekir. Eğer bir kişi, iş yerinde yemek yerken, yada işyerine ait bir odada spor yaparken kaza geçirirse buda iş kazası olarak kabul edilir. Önemli bir noktayı vurgulamak isterim: Şefin bu etkinliklere izin vermesi şart. İş yeri sınırları, firmanın bulunduğu ve çitlerle çevrili alan olarak tanımlanır. Alanın çitlerle çevrili olmadığı durumlarda, kiralanmış veya firmaya ait olan alan, iş yeri olarak kabul edilir.

Buna karşın, toplu taşıma araçları tarafından kullanılan giriş yolları ve yollar, işyeri olarak sayılmaz. Bir iş verenin çok katlı bir binada, kiralanmış büro ve iş yerlerinin olduğu durumlarda, iş yeri binanın girişi ve binanın çıkışı olarak kabul edilir.

Philip Thomas, work, 6.6.2013

Impressum: Beilage zu den Gewerkschaftszeitungen work, area, Événement syndical | Herausgeber Verlagsgesellschaft work AG, Zürich, Chefredaktion: Marie-José Kuhn; Événement syndical SA, Lausanne, Chefredaktion: Sylviane Herranz; Edizioni Sociali SA, Lugano, Chefredaktion: Claudio Carrer | Redaktionskommission A. Garcia, D. Filipovic, E. Sarıaslan, M. Martin, M. Mendes, O. Osmani | Sprachverantwortlich Emine Sarıaslan | Layout C. Lonati, Unia | Druck Ringier Print, Adligenswil | Adresse Unia Redaktion «Horizonte», Weltpoststrasse 20, 3000 Bern 15, emine.sariaslan@gmx.ch



Die Gewerkschaft.
Le Syndicat.
Il Sindacato.